

# NEWS BÉNÉVOLAT

N° 013  
JUILLET 2022

**caritas**  
L U X E M B O U R G



- La crise ukrainienne
- Formation « Interculturalité »
- Save the Date
- Waneraktioun
- Nos bénévoles en action
- YoungCaritas : A place for tolerance
- Bénévolat à la Maison du Partage à Mersch
- Festival des Migrations



## Editorial

**Chères et chers bénévoles,**

Dans ce numéro de la newsletter, qui vous est dédiée, laissez-moi réitérer mes sincères remerciements à vous qui vous engagez à nos côtés. L'engagement dans la durée de nos bénévoles est un maillon essentiel de notre aide et également une de nos plus grandes forces. Il témoigne de la dynamique d'équipe qui existe entre bénévoles et travailleurs sociaux et qui, je suis sûre, profite à l'ensemble de nos bénéficiaires.

Ces derniers mois, avec la guerre en Ukraine et l'arrivée massive au Luxembourg de personnes fuyant la guerre, nous avons eu un élan de solidarité sans pareil. De nombreux habitants du Luxembourg - même ceux qui sont arrivés récemment - se sont adressés à nous pour offrir leur temps et leur soutien. Nous les remercions toutes et tous chaleureusement. Malheureusement, nous n'avons pas pu répondre favorablement à toutes les propositions, ne sachant pas comment évoluerait la situation dans le temps et vu la courte durée que les réfugiés ukrainiens étaient censés rester dans nos structures avant d'être transférés dans d'autres structures de l'Office National de l'Accueil. Seules quelques offres de bénévolat ont pu être acceptées. Dans les semaines et mois à venir de nouvelles possibilités pour s'engager s'ouvriront, j'en suis sûre.

En attendant, je vous souhaite une bonne lecture de cette newsletter et un bel été.

Marie-Josée Jacobs  
Présidente de Caritas Luxembourg

## La crise ukrainienne - The Ukrainian crisis

La guerre en Ukraine a forcé des millions de personnes à fuir leur patrie. Plus de 5.000 d'entre elles sont arrivées au Luxembourg. L'Office National de l'Accueil (ONA) a confié l'encadrement socio-éducatif des foyers accueillant les réfugiés ukrainiens à la Croix-Rouge luxembourgeoise et à Caritas Luxembourg. Dans ce contexte, les deux associations, ainsi que l'ASTI, ont été dès le départ submergées par des offres de bénévolat, d'où l'idée de mettre en place une plate-forme commune regroupant l'ensemble des offres. Quelque 420 personnes y ont manifesté leur intérêt pour faire du bénévolat auprès des réfugiés ukrainiens. Pour le moment, il n'a pas été possible de trouver un engagement pour toutes les personnes intéressées. Par contre, les trois associations ont élaboré une formation d'une journée afin de préparer les bénévoles à leur activité. 120 personnes y ont participé et ont été formées sur les thèmes « Contexte juridique de la procédure d'asile », « Interculturalité » et « Bénévolat et santé mentale ». Dans le prochain numéro de la newsletter, nous reviendront sur la formation continue et l'engagement des bénévoles.



*The war in Ukraine has forced millions of residents to flee their beloved homeland. More than 5,000 of them have arrived in Luxembourg. The ONA (Office National de l'Accueil) has entrusted the socio-educational work in the shelters for Ukrainian refugees to the Red Cross and Caritas Luxembourg. Within this framework, the two associations, together with ASTI, were overwhelmed with*

*volunteer offers from the outset. So a common platform was set up to bring together all the offers. Some 420 people have expressed an interest in volunteering with Ukrainian refugees. At the moment, it has not been possible to find a placement for all those interested. However, the three associations have developed a one-day training course to prepare the volunteers for their activity. 120 people participated and were trained on the topics "Legal background of the asylum procedure", "Cross-cultural understanding" and "Volunteering and mental health". In the next issue of the newsletter, we will talk about further training and volunteer involvement.*

## Formation « Interculturalité »

En février, la coordinatrice du bénévolat avait invité les bénévoles à une formation sur l'interculturalité. Comme les bénévoles et les bénéficiaires viennent de cultures et contextes très différents, une sensibilisation sur ce sujet s'est imposée pour faire face aux défis de nos sociétés multiculturelles, réussir à mieux gérer la diversité culturelle et ainsi permettre de mieux vivre ensemble. La formatrice, Mylène Porta de l'association Alter/Ego, a introduit les participants à ce sujet.

Tout d'abord, elle a invité les participants à réfléchir sur eux-mêmes pour découvrir leurs cadres de référence. Chacun a « ses lunettes ». L'identité de chacun est complexe et unique et il faut prendre cela en considération pour mieux réussir son engagement bénévole. Dans cette optique, "aider quelqu'un" signifie l'accompagner à s'aider lui-même.

La formatrice a ensuite présenté des photos de situations sensibles, voire même « intolérables » et a demandé aux participants de choisir leur photo « choc ». La situation représentée sur la photo a ensuite été déchiffrée et contextualisée, ce qui a permis d'élargir la compréhension et l'ouverture à d'autres cultures.

Les participants ont particulièrement apprécié les échanges en petits groupes. Comme toujours, les bénévoles aiment rencontrer d'autres bénévoles et échanger entre eux.

## Save the Date

**Samedi 16 juillet**

### Formation « Get involved »

Formation pour bénévoles qui travaillent avec des populations déplacées cherchant refuge au Grand-Duché du Luxembourg. Cette formation est organisée ensemble avec la Croix-Rouge luxembourgeoise et ASTI.

**Vendredi 30 septembre**

### Grande fête des bénévoles de Caritas Luxembourg

La soirée de remerciement pour nos bénévoles aura lieu à partir de 18 heures, au centre culturel de Dippach. Une invitation sera envoyée à tous les bénévoles. Notez d'ores et déjà cette date dans vos agendas.

## Wanteraktioun

Am 31. März ging die Saison 2021-2022 der Wanteraktioun zu Ende. Mehr als 80 Freiwillige haben sich zu Gunsten der Obdachlosen daran beteiligt. Insgesamt wurden in den vier Monaten über 3.000 Stunden ehrenamtliche Arbeit geleistet. Die Ehrenamtlichen haben nicht nur Essen und Hygieneartikel ausgegeben, sie waren auch ganz eifrig in der Spülküche und beim Räumen. Einige Ehrenamtliche haben mitgeholfen, Corona-Schnelltests durchzuführen, als diese für den Aufenthalt im Gebäude der WAK vorgeschrieben wurden. Den Teamgeist der Freiwilligen kann man gut an dem Plakat erkennen, auf dem sich alle als farbenfrohe Blätter eines Baums eingetragen haben.

Wir danken allen Ehrenamtlichen für ihren enormen Einsatz, ihre Flexibilität und ihre Bereitschaft, im Bedarfsfall schnell einzuspringen. Dadurch waren immer genügend helfende Hände zum Wohle der Besucher da. Am 30. Juni fand ein gemütliches Grillfest für alle Freiwilligen statt, an dem sie sich einmal verwöhnen lassen konnten.



On 31 March, the 2021-2022 season of the Wanteraktioun ended. More than 80 volunteers participated to help the homeless. In total, more than 3,000 hours of volunteer work were done in the four months. The volunteers did not only distribute food and hygiene items, they were also quite busy in the scullery. Some volunteers helped to carry out Corona rapid tests when they were required to stay in the WAK building. The team spirit of the

volunteers is visible in the poster on which everyone signed up as a colourful leaf of a tree.

We thank all the volunteers for their enormous commitment, flexibility and willingness to step in quickly when needed. As a result, there were always enough helping hands for the benefit of the users. On 30 June, a barbecue was held for all the volunteers to indulge themselves for once.

## Nos bénévoles en action



### L'exemple du foyer pour réfugiés de Diekirch

Avec le déconfinement des foyers pour réfugiés, le bénévolat a repris de l'élan. Au foyer de Diekirch, plusieurs bénévoles organisent des activités avec les bénéficiaires, comme des randonnées qui allient découverte des alentours de Diekirch et apprentissage du Français. Des ateliers artistiques sont aussi proposés. Ceux-ci permettent aux résidents de s'exprimer à travers la création artistique. Lors d'ateliers de coutures, les résidents apprennent à créer des vêtements. Les résidents ont également la possibilité de visiter des expositions et des musées. Enfin, des tables de conversation permettent aux résidents d'utiliser les notions de Français qu'ils ont apprises et de découvrir les traditions luxembourgeoises. Les photos ci-dessus illustrent quelques-unes des activités organisées.

## YoungCaritas : A place for tolerance



"A place for tolerance" oder "ein Platz für Toleranz" ass ee vu YoungCaritas Oberberg (D) ugestousse Projet, dee YoungCaritas Lëtzebuerg op Initiativ vun der Volontaire Fabienne Schmit am 15. November 2021, dem Dag vun der Toleranz, hei zu Lëtzebuerg virgestallt huet. Gesicht gouf eng éischt Bänk, déi den Dag prett sollt sinn an esou eng Plaz fir Toleranz schafft: z.B. bei Gemengen oder bei Schoulen. D'Zil ass et, ee Joer laang esou vill Bänken wéi méiglech ze molen, ze sprayen, ze dekoréieren,... D'Reeboufaarwe vun de Bänke spigelen d'Faarwe vun der Toleranz erëm. D'Bänke solle gutt sichtbar sinn an eng Méiglechkeet bidden fir an d'Gespréich ze kommen a fir sech ze begéinen.

D'éischt Bänk gouf am November zu Stengefort virgestallt (Foto) an eng aner am Europadag am Mee zu Esch.



## Bénévolat à la Maison du Partage à Mersch

Le projet « Motiv'Langues » a été lancé cette année à la Maison du Partage. En effet, depuis avril, les personnes touchant le REVIS sont orientées par leur agent régional d'inclusion sociale (ARIS) vers la Maison du Partage où elles peuvent avancer dans l'apprentissage du Français à travers la participation à toute une série d'activités et ainsi faire un pas en avant vers leur intégration sociale. L'objectif est que les personnes puissent utiliser le Français dans leur vie de tous les jours et ainsi gagner en autonomie. L'apprentissage se fait de manière formelle, mais aussi informelle, à travers d'ateliers, de conférences, d'activités pratiques et artistiques et d'échanges. Le projet s'adresse aussi bien aux hommes qu'aux femmes, d'où le changement de nom : la Maison « Le Temps des Femmes » est devenue la Maison du Partage, ouverte à tout le monde et non plus aux seules femmes réfugiées et migrantes.



Les bénévoles de la Maison du Partage jouent un rôle important dans le projet. Ils apportent leurs connaissances dans les domaines du bricolage, du recycling créatif, de la couture, de la cuisine, de la peinture, de leur connaissance du pays, etc... C'est à travers leurs ateliers que les bénéficiaires apprennent la langue française, mais pas seulement : L'utilisation des cinq sens et la mise en situation quotidienne permettent aussi de développer la confiance en soi, la participation orale et la mémoire.

Le projet est mené en collaboration avec l'Office National d'Inclusion Sociale (ONIS).

Les bénéficiaires, les bénévoles et l'équipe de Caritas Luxembourg de la Maison du Partage ont rencontré le public lors de la braderie de Mersch le 26 juin dernier. Une exposition de peintures à l'église de Mersch ce même jour a également permis une valorisation du travail réalisé et une ouverture aux échanges et à l'implantation dans une commune

**Merci à toutes et tous nos bénévoles pour leur soutien intensif !**



## Festival des Migrations

Le 7 et 8 mai, Caritas Luxembourg était présente au Festival des Migrations. Ce festival montre toute la diversité de la citoyenneté et des cultures au Luxembourg. Dans les allées l'engagement associatif et la richesse de la contribution des nombreuses cultures au Luxembourg était manifeste.

« Je suis bénévole à... » et « Je m'engage pour ... » étaient les thématiques du stand de Caritas Luxembourg. Ensemble avec le Jesuit Refugee Service (JRS), qui a présenté son service UBUNTU en faveur des réfugiés en procédure Dublin, les représentants de Caritas Luxembourg ont présenté les différentes opportunités de bénévolat chez Caritas Luxembourg. Plusieurs personnes ont montré leur intérêt pour s'engager bénévolement.

**Caritas Luxembourg remercie les bénévoles qui ont partagé leurs expériences en bénévolat avec les visiteurs du Festival des Migrations. Merci !**

